RUN 9: LOOK STRAIGHT AHEAD AND JUST RUN!

群青

GUN-JOU

BGC第①巻絶賛発売中!!

❖ツイッターキャンペーン好評継続中!!
※詳細は本誌P.121またはBG公式HPを閲覧!!

❖BG公式HPにて1・2話、
前号掲載第8話の無料立ち読み&
無料特製壁紙ダウンロードを実施中!

原作 坂本虹 Kou Sakamoto
作画 桐原いづみ Idumi Kirihara

JAPANZAI
DOWNLOAD FROM WWW.DOWNLOAD.JAPANZAI.COM
READ ONLINE AT WWW.READER.JAPANZAI.COM

群青

GUN-JOU

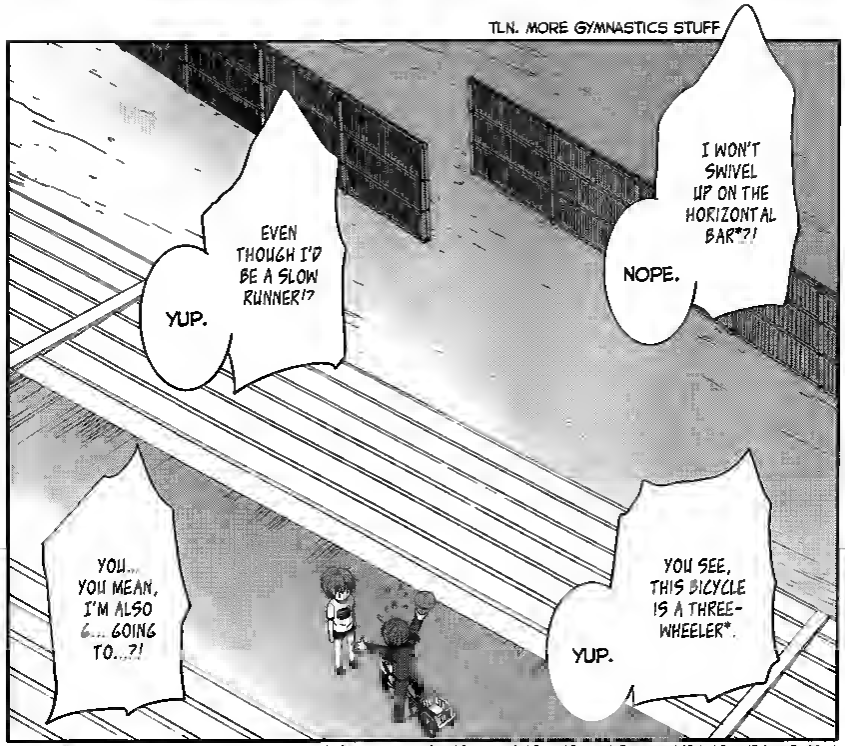
原作：坂本 虹 Kou Sakamoto
作画：桐原いづみ

TRANSLATOR: CASTELLAN
CLEANER: TAMMY
TYPESETTER: K.F-fan

Sorry, I can't keep you company this time.
READY AND RARIN' TO GO!
1-B
高瀬 ■■子
WHAT'S WITH THE BICYCLE?
???
1-A
EH?

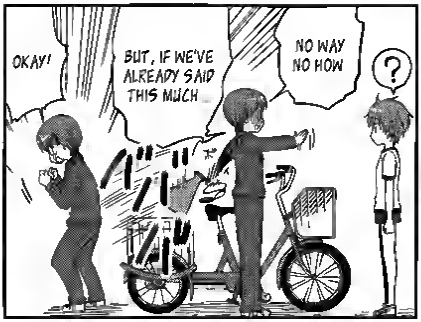
Everyone, Fight!!
LIKE IN A YOUTH DRAMA, OR A YOUTH MANGA, I'LL RIDE A BICYCLE!
WHA... WHAT, YOU ASK...?
IT'S SO I CAN FOLLOW THE RUNNER AS HER MANAGER
HMM?
ERK...
あた
EEHH...?!
ぶた
I...
I WON'T BE JUMPING WITH A VAULTING HORSE*?
ピーヒョロロ...
NOPE.
WHY BE A MANAGER?
TLN: A THING THEY USE IN GYMNASTICS

TL.N. MORE GYMNASTICS STUFF


I WON'T SWIVEL UP ON THE HORIZONTAL BAR*?!
NOPE.
EVEN THOUGH I'D BE A SLOW RUNNER!?
YUP.
YOU SEE, THIS BICYCLE IS A THREE-WHEELER*.
YUP.
YOU... YOU MEAN, I'M ALSO G... GOING TO...?!

TLN: BASICALLY SHE'S SAYING SHE CAN'T DO ANYTHING WITHOUT HELP

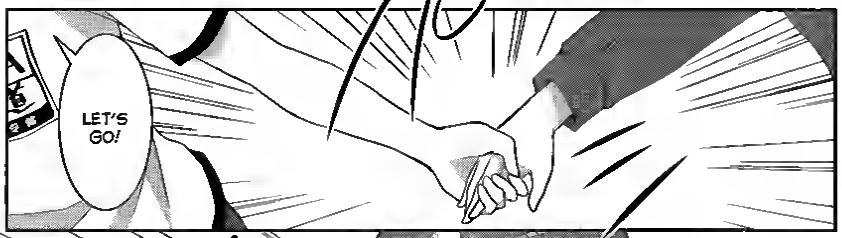
群青


OKAY!
BUT, IF WE'VE ALREADY SAID THIS MUCH...
NO WAY NO HOW
?

JUST LIKE THAT, I GET TO DEBUT AS--
A STARTER~?!

KEEP THE ARMS UP AND LET THEM SWING NATURALLY BACK AND FORTH PAST THE WAIST...
KEEP THE SHOULDERS SQUARE, DRAW IN THE ELBOWS,

I READ LAST NIGHT THAT, ACCORDING TO RUNNING THEORY, IF YOU SWING YOUR ARMS...
1-A


LET'S GO!

EH?
1-B

WHEN YOU'VE DECIDED TO RUN DOWN THE STREET,
LOOK STRAIGHT AHEAD
AND JUST RUN!!
1-A
蓮原道
1-B

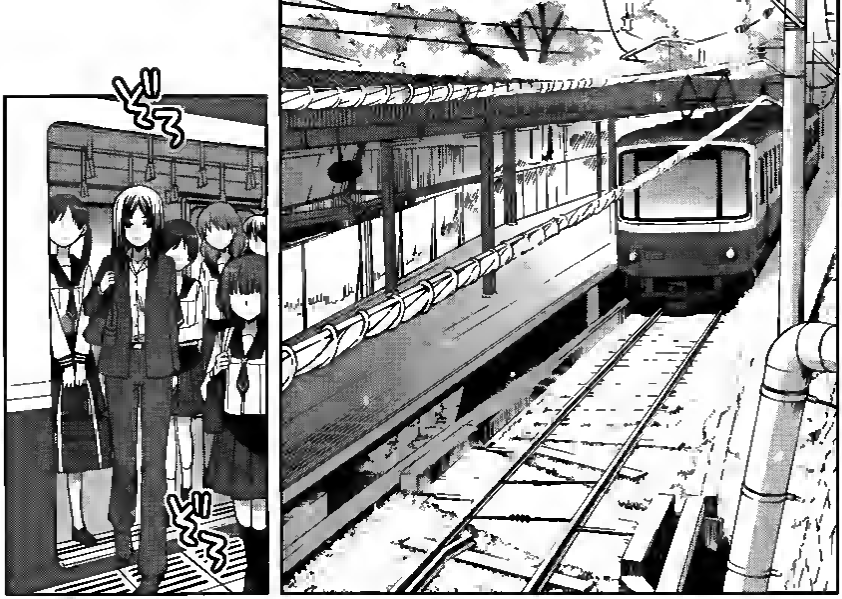
Look
straight ahead
and just...

RUN!!

群青

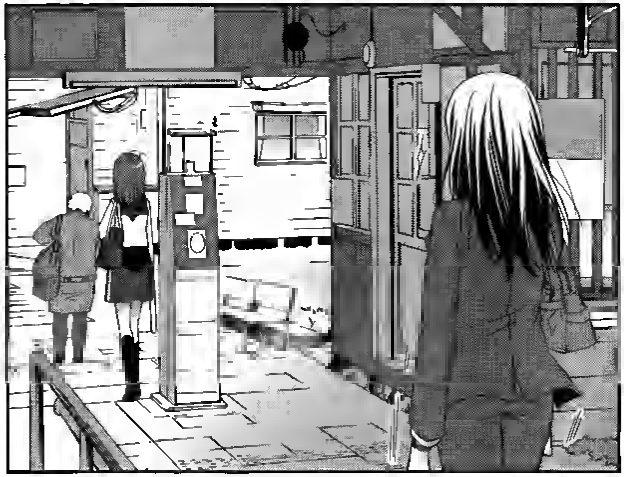
ゴトトン。。
SHE APPEARED... MICHI YOMOGI-HARA..
AH! SENSEI!
GEH.
ゴトトン
TADA! PRESENTING THE FIRST NEW MEMBER OF THE EKIDEN CLUB!
ゴトトン。。
L... LOOK... STR... AIGHT... AHEAD...
AND... JU... ST... RUN...

TAZUKO... TAKASE...
ACK
TA...
TAZU... KO...
CLASS... 1... B...
L... LOOK... STR... AIGHT... AHEAD... AND.... JU... ST... RUN...
1-なぶ
高瀬田第一学館
They're nuts.
You ok...?
Look straight ahead.

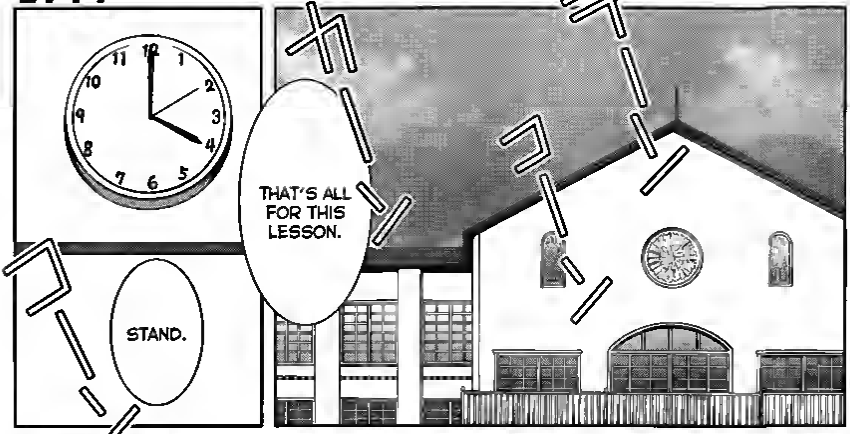

どろ
どろ

NEW MEMBER ?

ズキッ
ズキッ



Ignore it...
This pain
is from my child-hood...


STAND.
THAT'S ALL FOR THIS LESSON.

……

BOW.

WAH-
Come to the Ekiden Club!

HEH HEH HEH.
Come to the Ekiden Club!
WE'RE INVITING COMRADES TO JOIN THE EKIDEN CLUB!
EVEN BEGINNERS ARE WELCOME!
DEN-CHAN'S FRIEND ...!
NO! SHE ISN'T!!
?
Come to the Ekiden Club!
WHAT DO YOU THINK?!
AH-

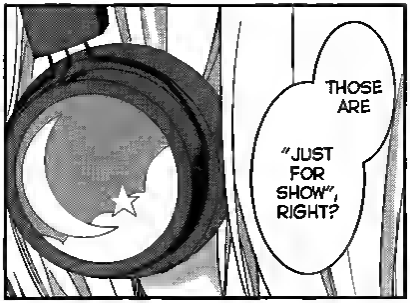
HEY, WON'T YOU JOIN THE EKIDEN CLUB?
EKIDEN CLUB?
I DON'T HAVE THAT KIND OF FREE TIME.
SO THAT MEANS...
YOU'RE THE TYPE WHO'S INTO SERIOUS STUDY GROUPS AND ENTERTAINMENT GROUPS!
1000% IMPOSSIBLE.
HUH?
I'M SORRY, BUT...
YOUR MAYU WILL BE SIGNING WITH AN AGENCY.
AGEN-CY?
FOR ACT-RESSES, MODELS, IDOLS, ET CETERA.
UNDER-STAND?
WOW, THAT'S GREAT!
.....
I'VE NEVER HEARD ABOUT THAT BEFORE.

It wasn't a lie.
ALL YOU DO IS STUDY,
SO OF COURSE YOU WOULDN'T KNOW, RIGHT?
...Or rather, soon it won't be a lie.
PRODUCTION "THANKS!" PRESENTS THE "GET THE DREAM" AUDITION!
AND THE WINNER OF THE GRAND PRIX CROWN
MAYU TODE-SAN!
IT'S YOU!!
まおゆりーん
TL: MAAYUURIIIN!

I CAUGHT MY CHANCE ON MY 48TH APPLICATION!
Though I've only passed the first round
I WILL CONQUER "GET THE DREAM" AND SHOW THEM!!
Maayuuriiin!
EVERY-ONE'S MAYURIN~
MAYU-RIN IS
There are a lot of weirdos this year huh?
What's that?

ガン
NICE ONE!
パシッ
NICE SHOT!
ER ...
ドン
ダム
ダム
ダム
AH..
AMI SHINKAI...

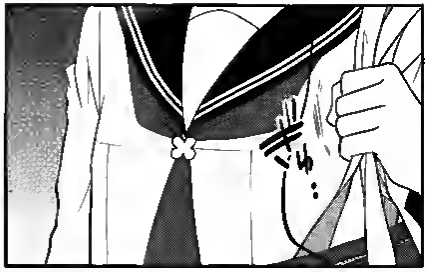
TLN: IT'S SOME KIND OF NICKNAME, PROBABLY A PUN. HOPEFULLY THEY'LL EXPLAIN LATER IN THE STORY.


THOSE ARE "JUST FOR SHOW", RIGHT?

I CAN HEAR YOU
I KNOW.

OH NO, YOU'VE BEEN FOUND OUT.*
DID YOU WANT SOMETHING?
*BEING VERY SARCASTIC

YOU GO HOME THROUGH THE BACK GATE TO AVOID THE FRONT GATE.
YOU REALLY STEER CLEAR OF IT.



YOU DON'T NEED TO KNOW.
WHAT ARE YOU GETTING AT?

LET ME TELL YOU THIS... THAT "DEFENSE" ISN'T GOING TO HELP.
THOSE EKIDEN IDIOTS ARE UNBELIEVABLY DENSE.

YOU EVEN WENT OUT OF YOUR WAY TO ENROLL AT A "SCHOOL WITHOUT A TRACK CLUB".
.....

WELL, 5 MORE DAYS
AND YOU'LL BE SAFE.
.....
YOU TOO, AIDA-SAN.
WILL YOU THEN QUIT LASHING OUT AT OTHERS?
WHAT ARE YOU GETTING AT?
YOU DON'T NEED TO KNOW,
BUT I DO UNDER-STAND...

RIO!
"OW THINGS BECAME THIS WAY
SINCE THAT DAY 3 YEARS AGO.
江ノ島中学校
AMI,
YOU'RE LATE.
SORRY!
HEY, WHAT'S WITH THE JERSEY?
I-I MEANT TO DO THAT!
?

SO, HOW'S CLASS?
IT'S FUN.
IF THE BOYS WERE MAKING FUN OF ME AGAIN I'D TELL YOU
THE BOYS ALSO CHANGE WHEN THEY BECOME MIDDLE SCHOOL STUDENTS

HEY, RIO,
HAVE YOU PICKED A CLUB YET?
HM?
YEAH.

I WENT WITH BASKETBALL
NATU-RALLY

THIS SCHOOL HAS A PRETTY GOOD TEAM.
RIO, YOU'LL BE A FIRST-STRINGER IN NO TIME!
I THOUGHT ABOUT IT, BUT...
I GAVE IT UP.
?
I WAS INVITED BY MY FUNNY HOMEROOM TEACHER.
IT WAS MINI-BASKETBALL, BUT YOU WERE THE SUPER-ACE THAT BLEW PAST THE BOYS.
MINI-BASKETBALL: BASKETBALL IN A FORMAT FOR ELEMENTARY SCHOOLERS
AMI, DID YOU GO WITH THE ART CLUB?

I'M JOINING THE TRACK CLUB.
I'LL DO LONG-DISTANCE RUNNING.

RIO?

THE EKIDEN CLUB?
WON'T YOU JOIN

MAKE FRIENDS, CONNECTED BY THE BONDS OF THE TASUKI!
IT'S A TEAM SPORT!
IT'S EKIDEN!
IT'S EXCITING!
RIO-SAAAN!
AH...
WE'D LOVE TO HAVE YOU!

だっ…

I know
it's me.
I'LL DO LONG-DISTANCE RUNNING.
That's the reason why things became this way...
Since that day
we've never smiled at one another.
No,
it's because of that...
and yet...

Your current self
cannot forgive me...
PONKO-TSU...

RIO AND AMI BEHOLD ONE ANOTHER... AND THINK OF EKIDEN...?

.....